

## 앨버틴 교육구

### 2017-2018- 연례 학부모 통지서 - 영어 학습자 경과 보고 및 배정

**학부모/보호자께:** 앨버틴 교육구 등록 시, 귀 자녀는 영어 학습자 (English Learner)로 구분되었습니다. 캘리포니아주법과 연방법에 따라, 앨버틴 교육구는 귀 자녀의 영어 능력 평가 결과와 영어 학습 프로그램 배정 및 자녀의 학업 성취를 돕기 위해 이용 가능한 지원에 대해 매년 통지해야 합니다.

#### 수업 환경과 지원:

**2016-2017 학년도에는,** 캘리포니아 영어 발달 시험 (CELDT)과 기타 평가가 학생의 영어 능숙도 수준을 평가하는 데 사용되었습니다. 귀 자녀는 이 시험 결과를 분석하여 영어 발달에 필요한 적절한 수준의 지원을 제공하는 적합한 영어 수업 환경에 배정되었습니다.

**2017 년 봄에,** 3 학년에서 8 학년과 11 학년은 캘리포니아 학생 학력 및 진도 평가 (CAASPP) 시험을 보았습니다. 앨버틴 교육구는 학생의 학습 진도에 대한 여러 평가 자료 중 하나로서 이 표준 점수를 사용합니다.

위 결과들에 근거하여 귀 자녀는 학생의 교육적 요구를 충족하도록 설계된 적합한 수업 환경에 배정되었습니다. 모든 수업 환경의 목표는 학생이 영어에 능숙해지고 동시에 학년 수준에 맞는 교과 내용 표준과 학습 목표에 도달하도록 하는 데 있습니다. 귀 자녀는 현재 다음의 영어 학습 환경에 참여하고 있습니다:

- **Newcomer/Structured English Immersion with substantial to moderate support (TK-12) 신입/구조적 영어 몰입 (SEI) 수업** 상당한 수준에서 중간 수준의 지원 제공 (TK-12)
- **English Language Mainstream with moderate to light support (TK-12) 영어 주류 수업** 중간 수준에서 가벼운 수준의 지원 제공 (TK-12)
- **Individualized Education Program (IEP) 개별 교육 프로그램**
- **Alternative Education Program 대안 교육 프로그램**

영어 수업 환경, 지원의 정도 및 배정 기준에 대한 자세한 설명은 다음 페이지(2 쪽)를 참조하시기 바랍니다.

#### 연례 경과 모니터링 - 캘리포니아주 영어 능숙도 평가 (ELPAC):

2018 년 2 월부터 캘리포니아주 영어 능숙도 평가 (ELPAC) 종합 평가가 캘리포니아 영어 발달 시험 (CELDT)을 대신하여 학생의 영어 능숙도 항상 정도를 측정합니다. 영어 학습자로 분류된 학생들은 영어 능숙도로 재분류될 때까지 매년 계속해서 종합 평가에 참여하게 됩니다. 교직원들은 학교별로 예정된 시험 날짜를 학부모에게 통지할 것입니다.

#### 영어 학습자 재분류 기준과 시기:

영어 능숙도 평가 종합 평가 (ELPAC Summative Assessment) 실시 전인 2018 년 1 월에 재분류를 위한 학생 적격성이 결정될 것이며 학부모는 재분류 권고안을 통보받게 됩니다. 영어 능통자 (FEP)로 재분류 되기 위해서는 캘리포니아주에서 결정한 최소한의 필수 요건과 앨버틴 교육구에 의해서 설정된 기준에 부합해야 합니다. 앨버틴 교육구의 재분류 기준은 다음과 같습니다:

1. 연례 CELDT 결과가 다음과 같은 기준에 부합한다:
  - a. 전체적인 성적 수준이 중상급(4) 또는 상급(5)
  - b. 각 영역 - 듣기, 말하기, 읽기, 및 쓰기에서 중상급(4) 또는 상급 (5)
2. 캘리포니아주 표준 평가 시험 및/또는 교육구의 여러 평가에서 언어 과목(영어)이 능숙 (Proficient)한 수준.
3. 학생 수행 평가를 한 교사가 재분류 추천에 동의한다.
4. 부모/보호자가 재분류 추천에 동의한다.

**얼바인 교육구**  
**영어 학습자를 위한 수업 환경**  
**TK - 12 학년**

환경의 종류	기준	설명
<b>구조적 영어 몰입 (SEI)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CELDT 레벨 1 (초급)</li> <li>▪ CELDT 레벨 2 (초중급)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>발현 (Emerging)</b> 및 <b>확장 (Expanding)</b> 수준의 영어 능숙도를 지닌 학생들을 위한 배정 권고</li> <li>• 통합적 프로그램 디자인은 지정된 지원의 사용으로 영어, 역사/사회, 수학, 과학의 학년 수준 교과 내용에 접근 가능.</li> <li>• 교과목은 캘리포니아 공통 핵심 표준 (영어, 역사/사회, 과학, 수학) 및 차세대 과학 표준에 부합하며 적절하게 채택된 교재 사용.</li> <li>• 교과 내용 전반에 걸쳐 기술 발달 및 학년 수준 숙달을 위해 <b>중간 수준에서 상당한 수준</b>의 지원 제공.</li> <li>• 명시적으로 통합적이고 지정된 영어 발달은 캘리포니아주 영어 발달 표준을 기반으로 하며 수업 일과와 교과목 전반에 걸쳐 제공.</li> <li>• 다양한 수업 전략과 특별한 자료를 사용하여 교과 내용 전반에 걸친 개념 이해, 언어 습득 및 문해력 발달을 촉진.</li> <li>• 사용 가능한 경우, 1 차 언어 (모국어) 지원은 명확하게 하고, 지시하고, 지원하고, 설명하기 위해 사용.</li> <li>• 공통 평가는 학생들의 언어 습득을 측정하고 모니터링하는 데 사용되며, 언어 능숙도 연속체를 따라 향상하는 학생을 위해 교육 계획을 세우는 데 사용.</li> </ul>
<b>영어 주류</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CELDT 레벨 3 (중급)</li> <li>▪ CELDT 레벨 4 (초고급)</li> <li>▪ CELDT 레벨 5 (초고급)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>확장 (Expanding)</b> 및 <b>전이 (Bridging)</b> 수준의 영어 능숙도를 갖춘 학생에게 권장되는 환경.</li> <li>• 통합적 프로그램 디자인은 지정된 지원의 사용으로 영어, 역사/사회, 수학, 과학의 학년 수준 교과 내용에 접근 가능.</li> <li>• 교과목은 캘리포니아 공통 핵심 표준 (영어, 역사/사회, 과학, 수학) 및 차세대 과학 표준에 부합하며 적절하게 채택된 교재 사용.</li> <li>• 교과 내용 전반에 걸쳐 기술 발달 및 학년 수준 숙달을 위해 <b>중간 수준에서 가벼운 수준</b>의 지원 제공.</li> <li>• 전략적으로 통합적이고 지정된 영어 발달은 캘리포니아주 영어 발달 표준을 기반으로 하며 수업 일과와 교과목 전반에 걸쳐 제공</li> <li>• 다양한 수업 전략과 특별한 자료를 사용하여 교과 내용 전반에 걸친 개념 이해, 언어 습득 및 문해력 발달을 촉진.</li> <li>• 사용 가능한 경우, 모국어 지원은 명확하게 하고, 지시하고, 지원하고, 설명하기 위해 사용.</li> </ul>
<b>개별 교육 프로그램</b>	해당 사항 없음	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 개별 교육 프로그램 과정을 통해 식별되고 권장되는 수업 환경</li> <li>• IEP 에 명시된 통합적이고 지정된 영어 발달을 위한 수업 방식.</li> <li>• 자세한 내용은 지정 학교의 학생 케이스 담당자에게 문의.</li> </ul>
<b>대안 교육 프로그램**</b>	모든 CELDT 레벨	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 캘리포니아 공통 핵심 표준과 연계된 교재를 제공하고 교사가 작성한 보충 교재를 사용하여 모국어 또는 목표 언어 (영어)로 유창함과 문해력 향상을 위한 지도.</li> <li>• 수학, 사회 과학 및 과학의 교과 과정에서 표준에 부합하여 모국어 또는 목표 언어 (영어)로 수업.</li> <li>• 캘리포니아주 영어 발달 표준을 기반으로 통합적이고 지정된 영어 발달 교육이 제공.</li> <li>• 영어로 제공되는 수업은 핵심 과목에서 체계적으로 증가.</li> </ul>

**대안 프로그램\*\***

학부모/보호자는 구조적 영어 몰입 프로그램 또는 주류 영어 프로그램 중 자녀가 적절한 프로그램에 배정되었음을 통보받을 것이고 대안 교육 프로그램을 요청할 기회가 있음을 통보받게 됩니다 (교육법 조항 310; 5CCR 11303).

**졸업률 - 전체 학생 = 96.3%; 영어 학습자 = 91.8%**